



**Agregaduría de Educación
Embajada de España**

Inmaculada Canet
Rives
Agregada de
Educación

Tóth Erika
Auxiliar
Administrativa

1067 Budapest

Eötvös u. 11/b

T: 488 7000

F: 488 7001

agregaduria.hu@educacion.es

www.educacion.es/exterior/hu

¿ Por qué estudiar español ?

Existen muchas buenas razones para estudiar español.

Estas son algunas de ellas:

1. Es la tercera lengua mundial en número de hablantes: unos 400 millones en todo el mundo.
2. Es la segunda lengua de comunicación mundial, superada sólo por el inglés.
3. Es el segundo idioma más estudiado en el mundo después del inglés.
4. Es la lengua oficial de 21 países, y está aceptada como segunda lengua en Estados Unidos (34 millones de hispanos) Brasil y Filipinas.
5. Es la lengua con mayor crecimiento mundial previsto a corto y medio plazo.
6. Es una lengua clave para estudiar y trabajar en España y en Europa.
7. Es una lengua con una literatura y una cultura muy ricas.
8. El español está de moda. Es una lengua joven y dinámica, la lengua en que canta medio mundo.
9. Es una lengua fácil de aprender.
10. Es una lengua que abre paso a otras lenguas latinas como el francés, el italiano, el portugués, el catalán, el rumano.

¿Dónde puedo estudiar en español?

La formación bilingüe hispano-húngara

Los Institutos y Secciones Bilingües se hallan integrados en un proyecto global por el que, en Institutos de Enseñanza Secundaria de Hungría con especial interés en la enseñanza de las lenguas extranjeras, se crean "Secciones Bilingües de español" que coexisten a veces con las de otras lenguas y que responden, por lo general, al siguiente planteamiento:

- Tras un examen de ingreso muy selectivo, los alumnos de 14 años acceden a un primer curso especialmente dedicado a una inmersión en la lengua española. Es decir, en el primero de los cinco años de formación, los estudiantes tienen 18-20 horas semanales de lengua española y 2 horas de otras asignaturas en húngaro, como son: matemáticas, informática, literatura húngara, educación física.
- Durante 4 años se cursa el bachillerato húngaro con un complemento curricular de lengua y cultura españolas y se imparten otras materias parcialmente en español. Las clases de lengua española ocuparán 5-6 horas semanales, y dependiendo del instituto se cursarán en español materias como pueden ser: historia, geografía, civilización, matemáticas o física, que serán impartidas en su mayor parte por profesores nativos.
- Además, a lo largo de toda la formación habrá actividades adicionales. Para enumerar algunos se menciona: taller de teatro, viajes, fiestas, ciclos de cine, etc.

Los resultados obtenidos en estos programas son muy satisfactorios, no sólo por el excelente conocimiento que adquieren los alumnos en el idioma español, sino también porque el porcentaje de acceso a la Universidad es más elevado que la media del país.

Actualmente hay en Hungría un Instituto Bilingüe y seis institutos con Sección Bilingüe de español.

Los objetivos de un Instituto o Sección Bilingüe son:

- Ofrecer a los alumnos la posibilidad de lograr la competencia de bilingües en español y en húngaro (equivalente al nivel C1 del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas del Consejo de Europa)
- Desarrollar en los alumnos la capacidad de valorar culturas diferentes.
- Promover un conocimiento profundo y variado patrimonio cultural hispánico.

Esta modalidad educativa es el resultado de la colaboración entre Hungría y España establecida por el convenio de cooperación cultural y educativa entre ambos países.

La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en Hungría tiene como objetivos prioritarios el apoyo a la enseñanza del español en el sistema educativo húngaro y la difusión de la lengua y cultura españolas en el país. Para ello, y en colaboración con el Ministerio de Educación húngaro

y en función del convenio bilateral vigente entre los dos Ministerios se crean diferentes programas destinados a apoyar la educación bilingüe en Hungría:

- **Asignación de libros y materiales didácticos:**
Dentro del programa de apoyo didáctico y metodológico el Ministerio de Educación realiza anualmente un envío de materiales didácticos y libros de texto para contribuir a la realización de los programas de enseñanza del idioma español como lengua extranjera, así como de la literatura, la historia y la cultura españolas, tomando en cuenta las demandas de los responsables de las secciones bilingües.
- **Plazas de profesores españoles en los centros húngaros:**
Aunque los centros cuentan con profesores de español, a fin de cumplir los objetivos didácticos que las Secciones bilingües persiguen, el Ministerio de Educación de España ofrece anualmente plazas a profesores españoles licenciados en diferentes especialidades que son contratados por los Institutos o los Centros con Sección bilingüe.
- **Ayudas económicas a los mejores alumnos de los institutos bilingües:**
El Ministerio de Educación convoca ayudas para incentivar el rendimiento académico y la creatividad de los alumnos que cursan estudios en niveles no universitarios en el exterior. En la última convocatoria se destinaron 23 ayudas de 600 euros a los mejores alumnos de las secciones bilingües de Hungría.
- **Viaje educativo a España de alumnos del primer curso:**
Una selección de alumnos, acompañados de profesores, participa gratuitamente en un viaje cultural de dos semanas de duración que anualmente organiza el Ministerio de Educación y cuyo objetivo es estimular el interés de los alumnos y permitirles afianzar sus conocimientos lingüísticos en contacto directo con la realidad sociocultural española y compartiendo en español actividades culturales y lúdicas con estudiantes de secciones bilingües de otros países.
- **Festival de teatro escolar en español.**
Entre las actividades culturales que se desarrollan en las Secciones Bilingües tiene especial importancia, por su trascendencia cultural y educativa, el Festival de Teatro Escolar Europeo en Español que cada año se celebra en uno de los países de la Europa central y oriental con secciones bilingües.

La iniciativa de celebrar un Festival Escolar Europeo de Teatro en Español, surge en Praga, en 1994. Allí se celebró la primera edición y, a partir de ese momento, el festival se organiza cada año en un país diferente.

Se trata de un encuentro sobre la base del diálogo y la convivencia en lengua española que se convierte así en un vehículo de dimensión internacional que facilita la relación entre culturas diferentes, las de los siete países en los que España mantiene las Secciones. Participan también grupos de teatro españoles de Institutos de Enseñanza Secundaria. El Festival de Teatro Escolar

Europeo en Español es una manifestación de la diversidad cultural de la que se enriquece lo que hoy llamamos identidad europea.

- **Otros programas para los alumnos:**

Los alumnos de estas secciones bilingües tienen la oportunidad de participar en diversos programas tales como intercambios, actividades culturales y educativas en España dirigidas a jóvenes españoles y extranjeros (Ruta quetzal, Pueblos abandonados) que se convocan anualmente. La celebración anual del ENIBE (Encuentro Nacional de Institutos Bilingües en Español).

- **Cursos para profesores de español**

Anualmente se ofrecen becas para que profesores de español húngaros participen en cursos de actualización metodológica organizados por diferentes universidades española. La Agregaduría de Educación organiza también para los profesores jornadas y cursos que se celebran en Hungría.

- **Centro de Recursos**

La Agregaduría de Educación cuenta con un Centro de Recursos a disposición de profesores y estudiantes de español en el que pueden encontrar:

- Métodos de enseñanza de español como lengua extranjera.
- Materiales audiovisuales de enseñanza de español como lengua extranjera.
- Libros de texto y manuales educativos españoles.
- Libros de consulta: diccionarios, gramáticas, enciclopedias.
- Literatura española (novela, teatro, poesía).
- Películas españolas en formato vídeo y DVD.
- Otros recursos didácticos.

- **Otros servicios ofrecidos por la Agregaduría de Educación**

- Información sobre el sistema educativo español.
- Información sobre becas y estudios en España.
- Información sobre cursos de verano en España
- Promover convenios y acuerdos con Universidades españolas.
- Gestión de homologación y convalidación de títulos
- Colaboración en actividades culturales
- Gestión de las becas para profesores de español en España y organización de cursos de reciclaje en Hungría



Celebración del XX Aniversario de la Formación Bilingüe - 2008



ENIBE 2009

Budapest



Nombre: Károlyi Mihály Magyar-Spanyol Kéttannyelvű Gimnázium
Localización: 1191 Budapest, Simonyi Zsigmond u. 33.
Contacto: Tel.: (361) 282 9390 / 282 9846 Fax: (361) 358 1452
E-mail: karolyi@karolyigimnazium.sulinet.hu
Página web: www.karolyigimnazium.sulinet.hu

Directora: Dra. Ágnes Cselik
Coordinadora de la sección bilingüe Piroska Bátki



La historia contemporánea de la formación bilingüe es la misma que la historia de nuestro instituto. En nuestro instituto, durante largos años el único instituto bilingüe en el país, empezó la formación de cinco años con 72 alumnos en el curso académico 1988/89. Desde 1999 sólo hay cursos de formación bilingüe. Desde entonces en el curso preparatorio (novenio) enseñamos la lengua española en grupos pequeños, y los alumnos aparte del lenguaje cotidiano aprenden la terminología especializada de forma que a partir del curso décimo ya son capaces de estudiar las asignaturas obligatorias en español, como son historia, geografía, matemáticas, física y civilización de la lengua meta. En nuestro instituto convocamos cursos preparatorios para el examen de bachillerato nivel avanzado en las asignaturas de matemáticas, lengua y literatura húngaras, historia, lengua extranjera, física, química, biología, geografía e informática.

La labor pedagógica se completa con la celebración de actos en lengua española: organizamos festivales de teatro tanto nacionales como internacionales, en el día del país los alumnos podrán conocer la cultura española. Varios de nuestros proyectos de la Unión Europea en el marco del programa Comenius se ha realizado en español, el resultado de uno de los proyectos citados es una plataforma de enseñanza en español (www.tical.org) Nuestros alumnos pueden vivir el día a día de España gracias a intercambios escolares.

Nuestro reconocimiento es muy amplio, tenemos un papel importante en la apertura de la formación bilingüe en varias ciudades, y el Ministerio de Educación, a través de la Agregaduría de la Embajada de España sigue con gran atención nuestra labor y nos brinda un gran apoyo de forma continua. Gracias a ellos en nuestro instituto contamos con cinco profesores nativos y recibimos de forma regular apoyo para la adquisición de material.

Han visitado nuestro centro grandes personalidades como son S.M. el Rey de España y la Reina Sofía, o el que fuera Presidente del Gobierno y su esposa Ana Botella.

El profesorado se caracteriza por su interés ante los nuevos métodos, siempre ha sido prioritario crear una plantilla de profesores abiertos a la utilización y la elaboración de los métodos más modernos. Hemos elaborado los currículos obligatorios, modélicos y aptos para la su empleo por otros. Ante todo queremos hacer frente a las exigencias de calidad que nos plantea la sociedad y al que nos obliga la competencia entre las escuelas.

Hoy día el Instituto Károlyi es un lugar donde conviven diariamente unas quinientas personas que hablan y estudian en dos idiomas, haciendo realidad uno de los más hermosos retos de la sociedad actual.

Debrecen



Nombre: Fazekas Mihály Gimnázium
Localización: 4025 Debrecen, Hatvan u. 44
Contacto: Tel.: 52/413 758 Fax: 52/413 758
E-mail: fazekas@fazekas-debr.sulinet.hu
Página web: www.fmg.hu

Director: Imre Aranyi
Coordinadora de la sección bilingüe: Zsófia Kiss



La historia de la escuela se remonta a 1873, sin embargo, el edificio que ocupa actualmente sólo se empezó a construir en 1891. El nombre de la escuela data del año académico 1922/1993 en el que se había introducido la formación actual de los institutos de enseñanza media. En 1949 los institutos de enseñanza media sufrieron grandes cambios, sin embargo este centro conservó su buen renombre y alto rendimiento. Después de 1956 este centro también cambió totalmente su estructura, y de acuerdo con la tradición de la escuela se dio prioridad a la enseñanza de lenguas extranjeras. En el año 2000 se introdujo la formación bilingüe húngaro-francesa y naturalmente la española.

Actualmente en 24 grupos estudian 842 alumnos y hay un plantilla de 65 profesores y una biblioteca de 40.000 volúmenes para apoyar la enseñanza.

Sección Bilingüe

La sección bilingüe húngaro-español empezó su andadura en el año 2000/2001 con un grupo de alumnos. Actualmente la sección española ya tiene un reconocimiento en toda la ciudad y el interés va creciendo año tras año. En este instituto los alumnos estudian en español asignaturas como matemáticas, historia universal, geografía y civilización, que generalmente son impartidas por profesores nativos.

Miskolc



Nombre: Herman Ottó Gimnázium
Localización: 3525 Miskolc, Tizeshonvéd út 21.
Contacto: Tel.: 46/349 888 Fax: 46/508 913
E-mail: titkarsag@hog.sulinet.hu
Página web: <http://hermangimnazium.hu>

Directora: Éva Mattyasovszkyné Lipták
Coordinadora de la sección bilingüe: Alliz Sallai-Baena



El instituto lleva el nombre de Herman Ottó, que destacó por su amplia actividad científica relacionada con la lengua húngara, la ornitología, la etnografía y la política. El instituto ocupó su primer edificio en 1878, el segundo, y actual en 1993 que fue ampliado en 1995.

La enseñanza secundaria de 8, 5 y 4 cursos se realiza en un edificio estéticamente hermoso, amplio. Nuestro objetivo es educar a jóvenes que tengan una cultura general y estén preparados para cursar carreras intelectuales, que consideren el saber como un valor. Para todos los jóvenes de hoy día es un objetivo importante el conocimiento, desarrollo y mantenimiento de un idioma. Desde hace mucho tiempo el Instituto Herman Ottó es conocido por el alto nivel de enseñanza de las lenguas extranjeras. La mayor parte de los alumnos antes de el examen de bachillerato supera el examen medio de dos idiomas extranjeros. Para practicar los idiomas extranjeros se ofrecen los viajes de estudios, las relaciones de hermanamientos que contribuyen a que nuestros estudiantes puedan mantener contacto personal o por Internet con estudiantes de toda Europa.

Sección Bilingüe

En el curso académico 2001/2002 empieza el primer grupo de alumnos el año preparatorio de la formación bilingüe. Muchos alumnos que eligen este centro lo hacen para poder acceder a esta formación. Actualmente los alumnos estudian geografía, historia, informática, matemáticas y civilización en español, la mayor parte de estas asignaturas son impartidas por profesores nativos. En nuestro instituto también es muy popular el taller de teatro en español.

Pécs



Nombre: Kodály Zoltán Gimnázium
Localización: 7629 Pécs, Dobó István u. 35-37
Contacto: Tel.: 72/539 040 Fax: 72/539 042
E-mail: titkarsag@kodaly-pecs.sulinet.hu
Página web: www.kodaly-pecs.sulinet.hu

Director: Tibor Gaál
Coordinadora de la sección bilingüe: Andrea Futó



En 1973 empezó a construirse el edificio de la escuela y en 1982, en el centenario del nacimiento del compositor Zoltán Kodály la escuela eligió su nombre. En el edificio ampliado se empezaron a estudiar alumnos en grupos con la especialidad de música, lengua, historia y la formación profesional en gestor financiero-contable. La formación bilingüe se introdujo en 1987 con el italiano y en 2001 con el español. Para apoyar esta formación se ha creado una fundación con el fin de promover el conocimiento de la lengua y cultura española e italiana.

Sección Bilingüe

En la región del Transdanubio la sección bilingüe húngaro-española es la única formación de este tipo, por lo que su popularidad crece año con año, gracias a lo cual en la escuela aumenta el número de los alumnos que eligen el español como segunda o tercera lengua extranjera. El Ministerio de Educación español apoya y la Agregaduría de Educación de la Embajada de España coordina la labor de la sección. Colaboramos estrechamente con el resto de las secciones bilingües en el país, se organizan conjuntamente concursos lingüísticos y programas culturales. Con la presencia de profesores nativos en cinco cursos se adquiere un profundo conocimiento de la lengua española. En la sección las asignaturas de matemáticas, historia, geografía y civilización lo enseñan en español profesores españoles. Nuestros alumnos alcanzan excelentes resultados en los concursos escolares, participan con éxito en concursos nacionales y festivales internacionales.

Szeged



Nombre: Tömörkény István Gimnázium
Localización: 6720 Szeged, Tömörkény u. 1.
Contacto: Tel.: 62/547 106 Fax: 62/ 547 108
E-mail: tiq@tomorkenygimn.hu
Página web: www.tomorkenygimn.hu

Director: Dr. János Kühn
Coordinadora de la sección bilingüe: Eszter Guba



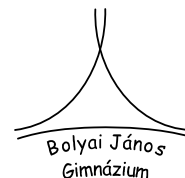
En 1897 se funda la Escuela Estatal de Alumnas, antecesora de la actual. Entre 1922 y 1952 el centro que llevaba el nombre de Santa Isabel. El nombre del escritor Tömörkény István fue elegido en 1952. Desde entonces la formación se va ampliando con sección de música, de artes plásticas y aplicadas, formación sanitaria, danza, éstos últimos ya no se dan en el centro, pero desde 1989 se ha ampliado con sección de ciencias sociales, inglés y alemán, medio ambiente. En 1997 se celebró el centenario de la escuela, que hoy cuenta con 800 alumnos, de los cuales se destacan muchos en concursos a nivel provincial y nacional.

Sección Bilingüe

La sección bilingüe de este centro empezó en septiembre de 2005. Anualmente son 18 alumnos los que pueden matricularse en el curso preparatorio.

Kecskemét

Nombre: Bolyai János Gimnázium
Localización: 6000 Kecskemét, Irinyi u. 49.
Contacto: Tel.: 76/482 071 Fax: 76/507 523
E-mail: bolyaigim@bolyai-kkt.sulinet.hu
Página web: www.bolyai-kk.sulinet.hu



Directora: Dr. Főzőné Timár Éva
Coordinadora de la sección bilingüe: Orsolya Benke



El Instituto Bolyai János abrió sus puertas en 1987 y es la escuela secundaria más joven de la ciudad. El matemático de renombre internacional nacido en 1802 János Bolyai ha dado su nombre a la escuela. En la actualidad en el instituto estudian 565 alumnos y trabajan 45 profesores. Además de la formación general, funcionan secciones con la especialidad de matemáticas, informática, alemán, inglés y deportes y desde 2006 los alumnos pueden optar por la sección bilingüe húngaro-española. *Son muy populares los grupos con un número alto de horas de inglés y alemán y la misma sección bilingüe de español.* Los estudiantes tienen clases de lengua extranjera diariamente, de esta forma el 90% obtienen el diploma de nivel medio o muchos el nivel superior el examen estatal de lenguas. Los alumnos podrán elegir como primera, segunda o tercera lengua extranjera el español, el inglés, el alemán, el latín, el francés y el italiano. Los alumnos podrán conocer la ciencia de Euklidesz y Bolyai en las clases de matemáticas e informática avanzada.

Los alumnos de nuestro instituto tienen buenas posibilidades en los concursos escolares y artísticos. *En el Instituto Bolyai János el objetivo primordial de la labor docente es el apoyo del talento.* Para asegurar un estudio de alto rendimiento la informática, las lenguas extranjeras y las matemáticas se enseñan en grupos reducidos. Los alumnos tienen la posibilidad de asistir a actividades fuera de las horas lectivas, como círculo artístico, coro Vis Animi, círculo mediambiental, matemáticas, química, biología, italiano, español. La labor pedagógica se ve respaldada por las salas equipadas especialmente para enseñanza de informática, química, biología y física, el gimnasio de 650 metros cuadrados y el aula de 350 metros cuadrados. A nivel nacional los alumnos tienen buenos resultados en los deportes, en las olimpiadas estudiantiles ocupan los tres primeros lugares los jugadores de baloncesto y voley-ball.

Veszprém

Denominación: Vetési Albert Gimnázium
Localización: 8200 Veszprém, Kemece u. 1.
Contacto: Tel. +38 88 560680
+36 88 560790
Fax : +36 88 560791
E-mail: igazgato@vetesi.sulinet.hu
Página web: <http://www.vetesi.hu>

Director: László Szarka
Coordinadora de la sección bilingüe: Anita Tóth



El Instituto Vetési Albert fue inaugurado en 1989, es el instituto más joven de la capital de la provincia.

Recibió su nombre de Albert Vetési, obispo y canciller del rey Matías. Empezó su andadura con la sección de lengua, educación física e informática. El perfil de la enseñanza se ha ido adaptando a las necesidades sociales, en 1997 se suprimió la sección de educación física, en 1999 empezó a funcionar la sección bilingüe franco-húngara y la enseñanza avanzada de biología y ecología. Actualmente, además de las especializaciones anteriores, se cuenta con formación superior de lengua inglesa y alemana, y la formación de cinco cursos con un año preparatorio de lengua extranjera.

Fuera de las horas lectivas, los alumnos pueden participar en la labor de círculos y otras actividades: teatro literario en francés y húngaro, periódico en francés, círculo fotográfico, formación ECDL, 6 ramas deportivas, taller de italiano, que ayudan a pasar las tardes de una forma útil.

Sección Bilingüe

El grupo preparatorio con 20 alumnos empezó a estudiar el español en el curso académico 2008/2009. La formación ya es bien conocida en toda la ciudad, hay muchos alumnos interesados. Por ahora los alumnos estudian en español la historia y la geografía.

Agregaduría de Educación
Embajada de España
1067 Budapest
Eötvös u. 11/b
Teléfono: 488 7000
Fax: 488 7001
E-mail: agregaduria.hu@educacion.es
www.educacion.es/exterior/hu